

# Inhaltsverzeichnis

<i>Ernest W.B. Hess-Lüttich (Bern, Schweiz / Stellenbosch, Südafrika)</i> Orient im Okzident, Okzident im Orient Ein Kurzbericht zur GiG-Tagung 2012 in Kyōto.....	17
<b>1. Die Anderen</b>	
<i>Elmar Holenstein (Zürich, Schweiz)</i> Othering: Gegen die Reduktion von Anderen auf ihre Andersheit.....	35
<i>Salvatore Giammusso (Università di Napoli „Federico II“)</i> Gelassenheit. Über die interkulturelle Phänomenologie der Subjektivität bei O. F. Bollnow.....	49
<b>2. Frühe Begegnungen</b>	
<i>Shoji Muramoto (Kōbe, Japan)</i> Das Westliche im mittelalterlichen japanischen Zen-Buddhismus: Musō Soseki (1275-1351).....	65
<i>Beatrice Höller (Heidelberg, Deutschland)</i> Die illuminierte Handrolle <i>Erzählung des Himmelsprinzen</i> (1448) und eine Glasmalerei der <i>Psyche-Galerie</i> (1542-1544) Interdisziplinäre Überlegungen zu Ansätzen kulturkontrastiver Analyse.....	83
<i>Hebatallah Fathy (Kairo, Ägypten)</i> Orient im Okzident und Okzident im Orient: Die Reisebeschreibungen von Adam Olearius <i>Vermehrte neue Beschreibung der muscowitischen und persischen Reyse</i> (1656) und Rifaa al-Tahtawi <i>Ein Muslim entdeckt Europa</i> (1834) .....	109
<i>Meral Ozan (Bolu, Türkei)</i> Die Wiener Reise (1665) des osmanischen Diplomaten Evliya Çelebi. Fremdbild und Kulturkontakt im Reisebeuch <i>Seyahatname</i> .....	127
<i>Turgut Gümüsoğlu (Istanbul, Türkei)</i> Sprachknaben: Die Schulen der <i>Dragomanen</i> – Mittler zwischen Orient und Okzident.....	141

### 3. Weimar und die Ferne

*Yoshito Takahashi (Kyoto, Japan)*

Goethes ‚Idee des Reinen‘ und das zenbuddhistische Nichts ..... 155

*Norbert Mecklenburg (Köln, Deutschland)*

Goethes letzter, fernster, nächster Orient ..... 169

*Yeon-Soo Kim (Seoul, Korea)*

Goethe im fernen Orient – der Fall Korea: Über das koreanische  
Phänomen eines ‚Goethe-Booms‘ zur Zeit der japanischen Herrschaft ..... 179

*Arne Klawitter (Tokyo, Japan)*

Das Reizende und das Mannigfaltige: Die Konzeption der chinesi-  
schen Gärten bei William Chambers und Ludwig August Unzer ..... 197

### 4. Erfahrungen der Fremde im 19. und 20. Jahrhundert

*Kyoko Tsuchiya (Kyoto, Japan)*

Das Feuer des Prometheus und E.T.A.

Hoffmanns Erzählung *Der Sandmann* ..... 215

*Zehra İpşiroğlu (Istanbul, Türkei / Köln, Deutschland)*

Verfremdung des Orients – Orientalisierung der Verfremdung  
Brecht-Rezeption in der Türkei ..... 225

*Anja Katharina Seiler (Knoxville/TN, USA)*

Verkörperungen des Orients im weiblichen Wort: Raum- und  
Körper(de-)konstruktionen bei Ida Hahn-Hahn, Isabelle Eberhardt  
und Annemarie Schwarzenbach ..... 231

*Pornsan Watanangura (Bangkok, Thailand)*

Orient im Okzident – Zur Rezeption des Buddhismus in der  
deutschen Literatur und Musik der Frühmoderne ..... 249

### 5. Eine UmWelt – Perspektiven des Wissens

*Ayumi Matsuyama (Kyoto, Japan)*

Kiyoyasu Maruis Theorie der Melancholie: Die Rezeption der  
psychoanalytischen Theorie in der japanischen Psychiatrie ..... 263

*Berbeli Wanning (Siegen, Deutschland)*

Klima-Katastrophen: Weshalb Klimawandel (k)ein Thema für die  
Romanliteratur ist ..... 275

<i>Ernest W.B. Hess-Lüttich (Bern, Schweiz / Stellenbosch, Südafrika)</i> Kyōto und keine Konsequenzen? Energetischer Stadtumbau in Berlin nach der Katastrophe von Fukushima: eine Aufgabe öffentlicher Kommunikation.....	287
<b>6. Annäherungen?</b>	
<i>Riham Tahoun (Kairo, Ägypten)</i> Begegnungen zwischen Orient und Okzident – Inaam Kachachis <i>Die amerikanische Enkelin</i> (2008) und Mariam Kühnel-Hussainis <i>Gott im Reiskorn</i> (2010).....	317
<b>Anschriften der Autoren.....</b>	<b>337</b>